|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *logo.pngZAHRAWI Yazid*  *Native Arabic translator* | | |
| Marrakech, Morocco | | |
| +212633643398 | | |
| Maroc-genie@hotmail.fr | | |
| *Career Focus* | Translator, Proofreader and Editor. | |
| *Experience Summary* | 7 years experience in the language pair English<>Arabic in the specializations:   * **Legal.** * **Agricultural & Food industry** * **IT** * **Technical, engineering and scientific documents.** * **Finance & Accounting.** * **Digital marketing** * **E-commerce** | |
| *Education* | B.A, English literature –option: Applied linguistics, Cadi Ayyad University, Marrakech |  |
| B.S, Fundamental Biology, Faculty of sciences Semlalia , Marrakech  **Engineer Degree**, **Agricultural&Food** engineering, Private University of Marrakech |  |
| *Professional Skills* | * Assist with copywriting and advertising layout. * Well versed in copyediting * Strong technical command of the English language; familiarity with virtually all writing styles; serious commitment to excellence in the printed and published word. * Competent researcher |  |
|  |
| *Main projects* | **-2021 : English>Arabic ongoing HT&MTPE project on the platform OneForma (General domain) -2020 : Arabic>English Legal contracts translation (approx, 12k words) -2020 : Arabic>English Court documents and court orders (approx, 6700 words) -2019 : Arabic Legal Article Review (22k words) -2017 : English <>Arabic Automobile technical guideline translation (+18k words) -2016 : English <>Arabic Medical manuals and certificates translation (6 pages) -2015 : English <>Arabic Certified birth & marriage certificates (8 certificates, approx. 1500 words)** |  |
|  |
|  |
| *Computer Skills* | WordPerfect • Microsoft Word • PageMaker • Ventura Publisher • Excel | |
|  | | |
| *CAT Tools* | OmegaT 2019 • Smartcat • Studio Trados • MemoQ | |